

Conflicto entre estudiante y dirección¹ del Colegio de Señoritas por amamantar⁴ bebé desata² protesta



Mujeres se manifestaron esta mañana frente al Colegio de Señoritas, por el derecho de una madre adolescente de amamantar a su hijo en cualquier momento del horario lectivo. (JORGE CASTILLO)

(A) Un grupo de madres protesta, desde las 11 a. m., con una "mamatón"³ frente al Colegio Superior de Señoritas, en San José luego de que la directora de ese centro educativo le prohibiera a una de sus estudiantes, de 15 años, amamantar⁴ a su bebé una vez al día dentro de la institución.

(B) Lisbeth Herrera, directora del liceo⁵ alegó, en una carta enviada a la madre de la menor, llamada Maribel Matthiew, que no hay autorización para que la colegiala⁶ pueda amamantar² a su bebé, de 3 meses de nacido, dentro de la institución y le aconsejó que lo hiciera antes de ingresar⁷ al colegio.

(C) "Mi idea era que le permitiera amamantar⁴ al niño por lo menos una vez al día. Me dijeron que dentro de la institución estaba prohibido", expresó Matthiew. Valerie Espinoza, organizadora de la "mamatón"³, dijo que también la dirección¹ le prohibió a la menor sacarse leche cada tres horas porque "no contaban con la infraestructura necesaria para el proceso".

(D) "La directora no aceptó y dijo que podía tomar el tiempo para amamantar⁴ a su bebé, una hora al inicio de la clase o una hora después de finalizadas las lecciones. La legislación dice que es la madre la que escoge el horario de dar de mamar al bebé, no la institución. El niño está en periodo de lactancia exclusiva y lo único que puede consumir es leche. La fórmula para bebé es muy cara para la familia, por lo que tiene que hacer uso de su leche materna para alimentarlo", mencionó Espinoza.

Buscan las palabras que significan:

impidiera, negara (párrafo A)

niña, persona que no es mayor de edad (párrafo C)

comer o beber (párrafo D)

decide entre una o más cosas, elige (párrafo D)

muy refinado y elegante (párrafo E)

quieren conseguir algo (párrafo G)

Para comprender el texto

Indica el párrafo donde se puede encontrar la siguiente información:

___ En Costa Rica hay muchas leyes que protegen los derechos de las madres

___ La madre tiene quince años

___ Lo que le dijo la directora a la madre de la madre adolescente cuando ella pidió que dejara amamantar al bebé

___ El nombre de la directora

___ La directora del liceo negó a hablar con el reportero que escribió el artículo

___ La familia de la madre adolescente es de bajos recursos (es decir, es una familia pobre).

¹ dirección: la directora y otras personas encargadas de dirigir el colegio

² desata: suelta, *unleashes*

³ mamatón: funny play on words combining *maratón* (marathon) with *mamar* (to be breastfed)

⁴ amamantar: to breastfeed

⁵ liceo: colegio, high school

⁶ colegiala: alumna de un colegio, estudiante

⁷ ingresar: entrar

(E) "Para **dar pecho**⁸ no se necesita una estructura sofisticada. Por eso hoy protestaremos sentadas en el piso para evidenciar que lo único que se necesita para **amamantar**² a un bebé es la disposición de la madre. Muchas estudiantes dijeron que la directora ordenó que simplemente no llevara a la bebé al colegio", dijo la organizadora de la mamatón.

(F) Según la organizadora, las órdenes de la directora **contradican**⁹ la legislación nacional que protege **los derechos**¹⁰ a la **lactancia materna**¹¹: Política Nacional de Lactancia Materna, Ley de lactancia materna, Código de la niñez y Adolescencia y la directriz del Ministerio de Educación Pública.

(G) Con la protesta pretenden que en el Colegio de Señoritas se le garantice a la joven todas las condiciones para que pueda **reingresar**¹² al colegio, sin ser objeto de **represalias**¹³ ni discriminación.

(H) Rocío Solís, directora de la Contraloría de Derechos Estudiantiles del Ministerio de Educación Pública (MEP), indicó que el sistema educativo costarricense es muy respetuoso del Artículo 52 del Código de la Niñez y la Adolescencia que obliga a la garantía de **la lactancia materna**¹¹.

(J) "Nosotros estamos estudiando el caso y no podemos **adelantar criterio**¹⁴. Sin embargo, sí tenemos que garantizar a las menores de edad **la lactancia materna**¹¹. Tenemos que **velar**¹⁵ porque la lactancia se dé con nuestras madres adolescentes. Hay que adecuarles las condiciones. Es la primera vez que tenemos un caso de este tipo. Estamos investigando si hubo violación de la ley", dijo Solís. Se intentó conversar con la directora de la institución pero se informó que no podía atender porque estaba ocupada.

Contesta en una oración completa

¿Dónde amamantan a sus bebés las madres adolescentes en TCHS?

¿Por qué no traen sus bebés a clase las madres adolescentes de TCHS?

En los EEUU las madres también tienen el derecho a amamantar a sus bebés en público. ¿Lo hacen mucho? ¿Por qué?

¿Cuáles son las ventajas (*the advantages*) de proteger el derecho de las madres adolescentes a asistir clase mientras que amamantan a sus bebés?

¿Y las desventajas (*disadvantages*)?

fuelle: La nación (Costa Rica)

http://www.nacion.com/nacional/derechos-humanos/Colegio_de_Senoritas-mamatón_0_1356864404.html

⁸ **dar pecho**: another, much less formal way of saying *to breastfeed*

⁹ **contradican**: dicen lo contrario

¹⁰ **los derechos**: the rights (*derechos humanos* are human rights)

¹¹ **lactancia materna**: periodo en la vida de los mamíferos en el que se alimentan solo de la leche de la madre

¹² **reingresar**: entrar de nuevo

¹³ **represalia**: mal que una persona causa a otra en venganza

¹⁴ **adelantar criterio**: push forward a set of rules (before they have fully studied the case)

¹⁵ **tenemos que velar**: tenemos que cuidar (el derecho de la madre adolescente)